



婚 床

世界婚俗

布雷多克著

王秋海等译



K5017
14

63621



婚 床

世界婚俗

约瑟夫·布雷多克著
王秋海、闵夫、李豫生译

生活·读书·新知三联书店

中央社会主义学院
图书馆
★ 藏书 ★

责任编辑：靳建国

封面设计：尹凤阁

Joseph Braddock

THE BRIDAL BED

The John Dany Compan, New York, 1961

根据纽约约翰·戴出版公司一九六一年版本译出

婚 床

HUN CHUANG

世界婚俗

【美】约瑟夫·布雷多克著

王秋海、闵夫、李豫生译

生活·读书·新知三联书店出版

北京朝阳门内大街166号

新华书店发行

北京新华印刷厂印刷

787×1092毫米32开本 7.75印张 147,000字

1986年9月第1版 1986年9月北京第1次印刷

印数 00,001--30,000

书号：11002·665 定价1.45元

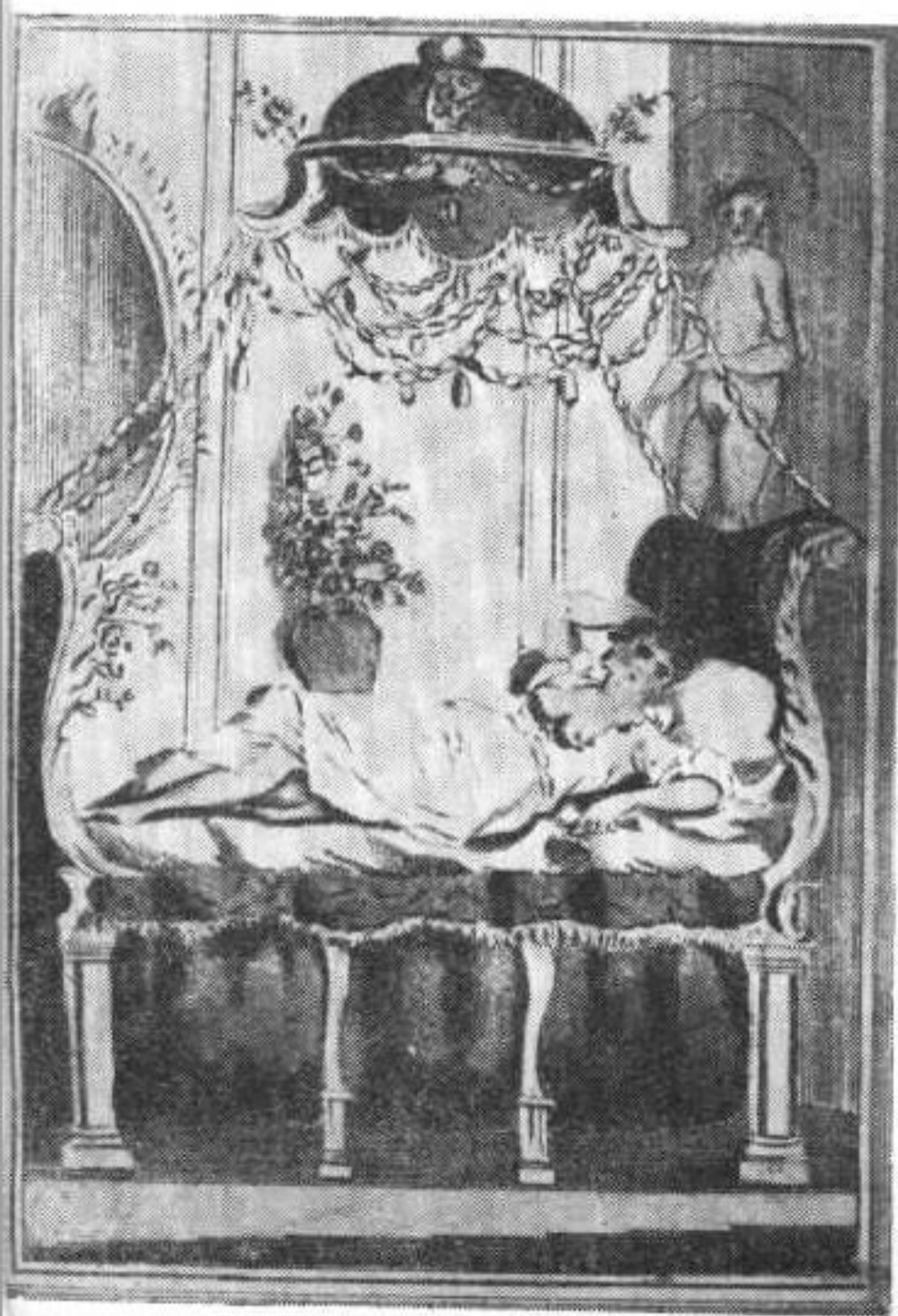
太平洋马克萨斯群岛上的结婚仪式：在教堂外，人们一个挨一个地趴在地上铺成一条“地毯”，让新婚夫妇踩着它回家。



法国阿尔萨斯地区的乡村婚礼。

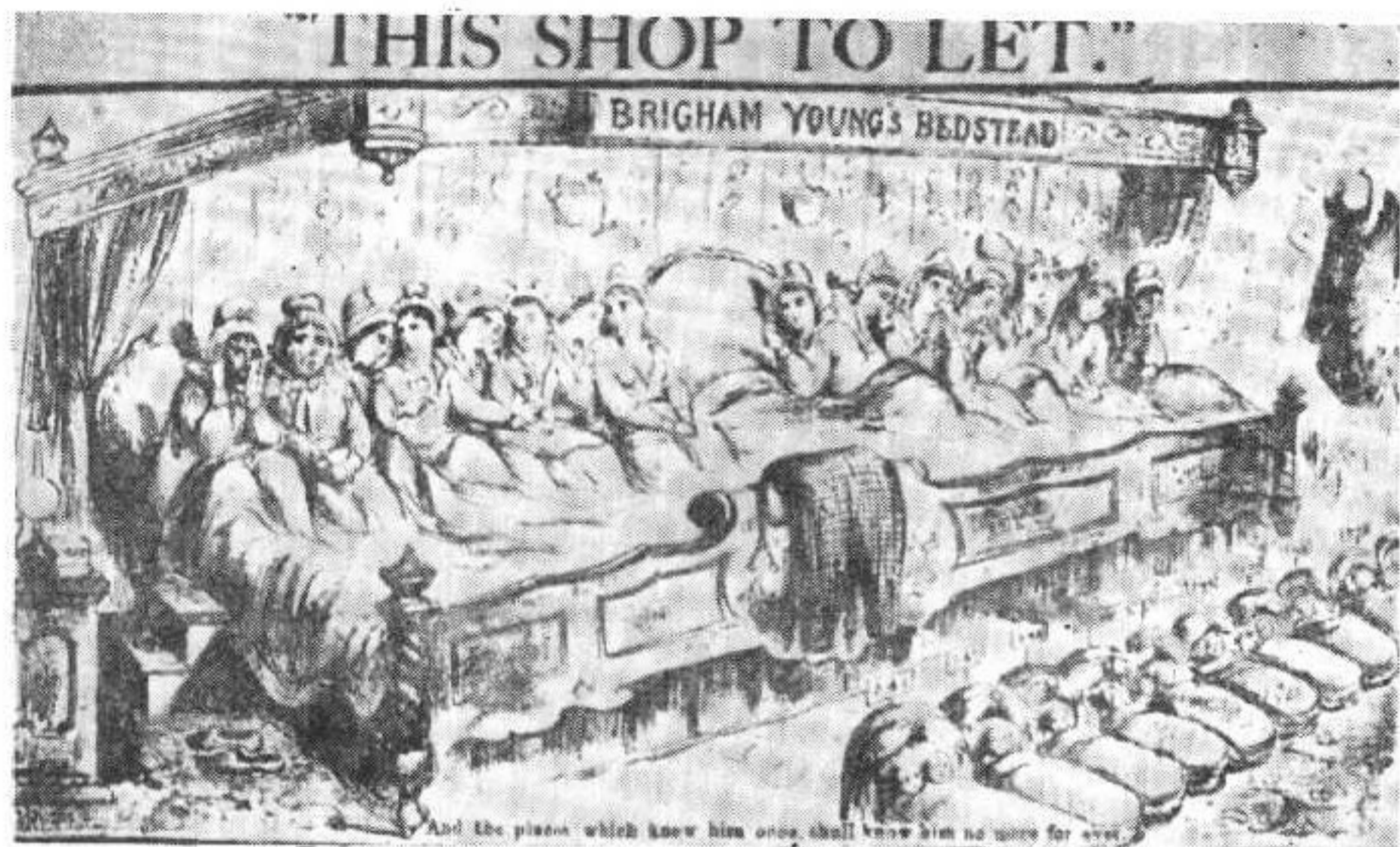


拉普人的婚礼。新娘有时身穿几套服装，
以使自己体态丰盈。



邦戈女子围成一圈，腰后扎着草做的长尾巴，一个紧跟着一个，慢步起舞。

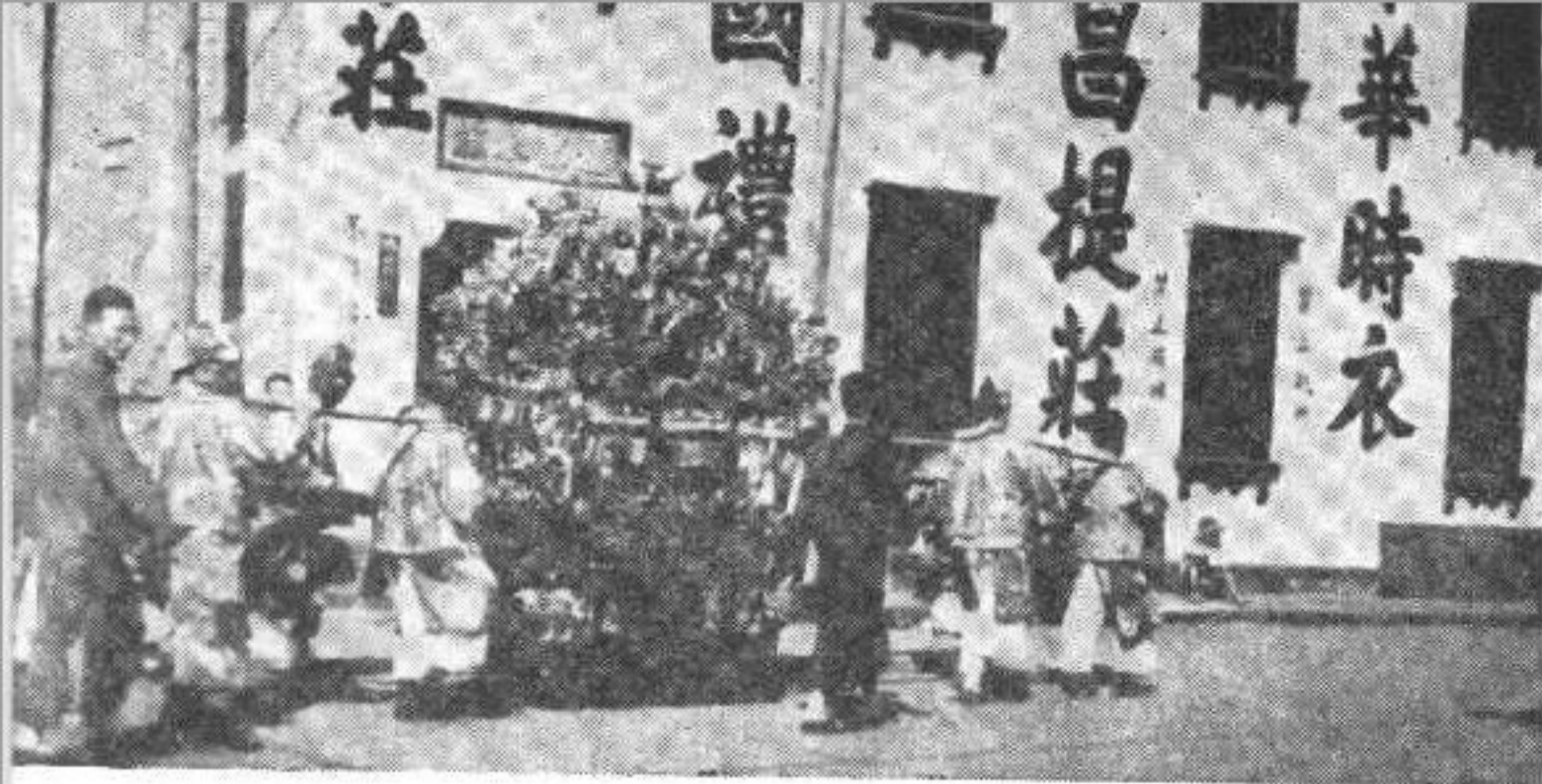
詹姆斯·格雷厄姆发明的所谓“天床”。



摩门教一夫多妻制。布里格姆·杨死后发表的一幅漫画。



衣着华丽的日本新娘，全套服装价值二十万日元（约合四百美元）。



中国人旧时结婚时，要用花轿抬新娘。



信奉印度教的新娘新郎站在“圣火”旁，接受司仪牧师的祈祷。



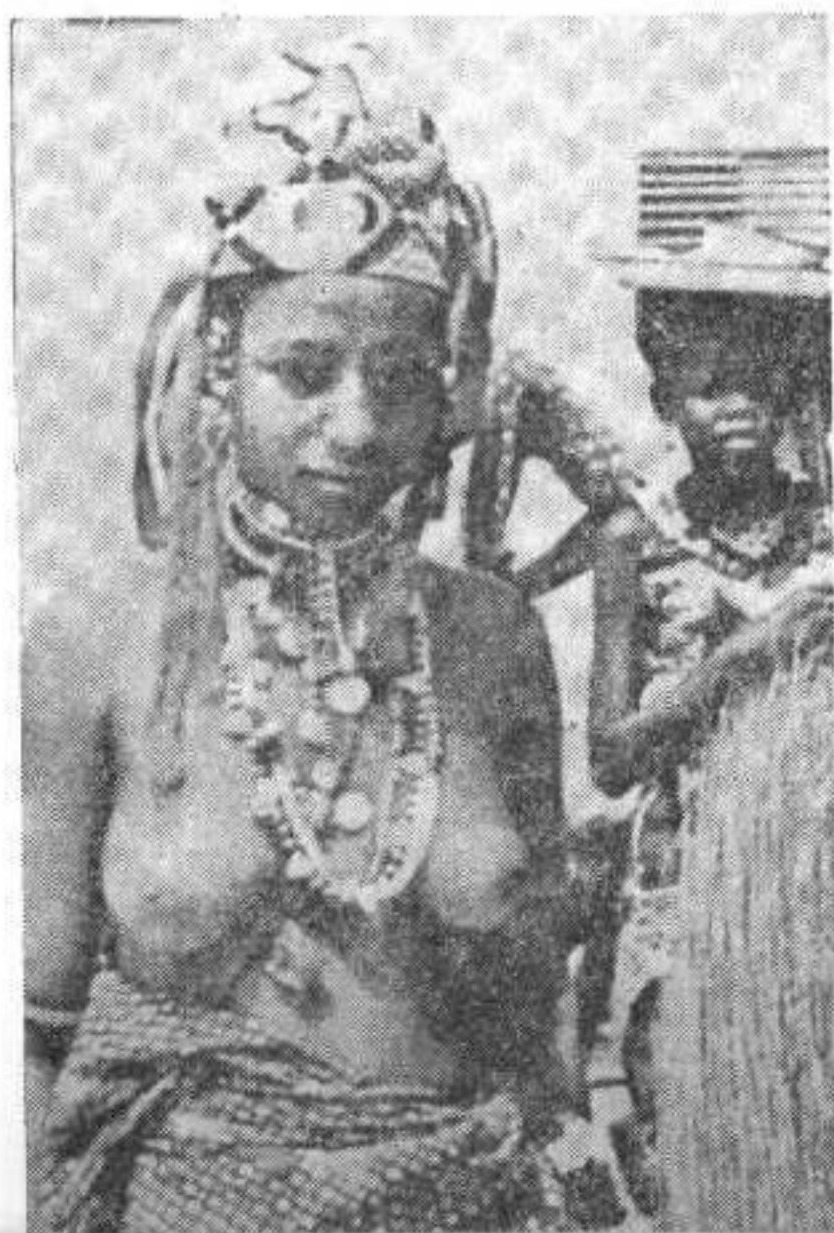
残忍的“寡妇自焚”的习俗。印度的寡妇跳入火中为亡夫殉葬。

拥有三个妻子
的新几内亚高地村
落的村长。



实行一妻多夫制
的印度图达人，一个
女子通常和一家中的
几个兄弟结婚。

非洲女子结
婚时的服饰。





非洲女子结婚时的服饰。

土耳其苏丹后宫里的嫔妃。苏丹通常拥有数百名嫔妃，都从国外选来。



伊斯兰教婚礼。新娘脸上的面纱第一次揭开时，新郎新娘通过放置在他们中间的一面镜子互相观看。

目 录

序	1
一、婚偶的选择	5
历史的回顾	5
文明村社里终生伴侣的 选择	26
二、求爱的艺术	49
三、婚前的筹备	79
四、婚礼的仪式	105
五、新婚的喜悦	151
六、人类的婚姻关系	175
娶亲	175
从财产到伴侣	199
现代的婚床	226

DJ 50 / 2

序

婚姻从其原始状态起便是世界上最动人的故事之一，因为爱即生活。爱又是一个谜：是美，有时是恐惧，抑或是再创造的动力。尽管有蒂森的寓言性绘画《神圣与世俗之爱》，然而对人类来说，将神圣与世俗截然分开是不可能的。许多富于浪漫色彩的开化民族愿意相信，爱肇始于心；但其强大的动力和洋溢的情感却似乎有着双重的起因。从生物学的角度看，男人和女人仍与他们的哺乳祖先有着密切的联系。

自然，有许多论述这一题目的书籍——有影响的是韦斯特马克的三卷本论著《人类婚姻史》——但它们都过于冗长和具体，对象是人类学专家而不是一般读者。

此书没有过高的奢望，只是想通过对各种各样奇特的、最终导致婚姻的爱情本能的描绘，引起普通成人读者的兴趣而已。

伯克特·史密斯说：“世界上任何一个民族、部落都有其婚姻的形式。婚姻就象使用火、语言和工具一样普遍。”也正如中国学者林语堂所云：“下意识中，所有中国姑娘都梦想红色婚礼裙子和喜轿；所有西方女子都憧憬婚姻面纱

和婚礼的钟声。”在这一点上，所有的姑娘，不论肤色是白、黑、棕、黄；也无论是穷或富，本质上都是姊妹。

类似这样一本研究著作，必然会有许多省略，因为世界不同地区的众多的婚姻礼仪大致是相同的，重复的描述定会令人感到乏味。再则，我在研究过程中阅读了许多别人的论述，为了真实性起见，大量的引文在我看来也是必不可少的，不过我还是尽力在科学而翔实的基础上，看待和解释今昔婚姻习俗的每一个侧面。

对于那些可能认为我的一些素材过于不加掩饰乃至粗俗的人，我的答复只能是，尽管我的描绘可能不易接受，但却是言犹未尽，绝无夸张之嫌。我们从孩提时代起便被束缚在一定的道德标准之中，对于埋在心中的情感难于启齿，因此谈论婚姻习俗绝非是一件易事。但毕竟“道德”一词的本身就是从“习俗”一词演变而来的。^① 习俗乃是道德，而习俗仍在变化，而且在各个不同的国土有着很大的差异。

事实上，当论及到其他民族时，很难辨明何谓得体，何谓不得体。羞耻的意念在世界范围内差异很大。譬如裸体在野蛮人中很少会引起欲念，此话说得好：“裸体比之袒胸露背更接近于美德。”我们认为十分不得体的行为对未开化的民族来说也许并非如此。一些为我们西方所接受的恋爱习俗同样也会令他们感到惊讶。因此，虽然我明白宗教和性是最易于引起争议的话题，我却希望这本与婚姻紧密

^① 英文字“moral”（道德）是由“mores”（习俗）演化而来，系同一词根。——译注

相关、论及一些性的事实的不长的著述，可以起到促成更多幸福婚姻的作用。因为幸福取决于深刻的理解。

婚姻的建立是罗曼蒂克、性爱和实际需求的奇异结合。婚姻中的经济方面大概不需要强调。婚姻从本质上说是一种希冀。新娘新郎期待着“最吉利的时辰”，不只是为了个人的愉快，而是在与异性结为伴侣的过程中达到人格的实现与完善。

婚姻被视为神圣的，因此不可以解除。罗马天主教徒便这样看待。或者也可以认为是一种随意的结合——不过是一条用沙结的绳。东方宗教则持这种看法。不甚拘谨的东方宗教的目的有时是为了使婚姻更加自由，更能引起性欲，或带来更多的子孙。因此他们允许多妻制，离婚也容易。与此相反，坚定的基督教信念是——“一种死与之相比也显得短暂的长久结合。”虽然有这些对立的信仰，但所有的民族，无论其多么粗俗，都以丰盛的宴席、礼仪、舞蹈和公众节日来庆祝婚礼。舞蹈——艺术之源泉——将不断在此书中作为恋爱的主题出现。

本世纪几乎在各个领域都发生了巨大的变革；空中旅行的速度也是如此，大大缩短了世界的距离。今天世界上没有任何一个角落能与文明彻底隔绝。这对于保留古老的婚礼习俗、传统、迷信习惯和仪式是不利的，这也是我写作此书的目的之一，即将一些古风记载下来。

婚礼最能使我们为之动情，因为在所有浪漫色彩的装饰背后，人们内心最原始和野蛮的情感得到了祝福和合法

化。那些驱使情人相互追求的自然欲望，是他们从遥远的古老时期继承下来的：“玫瑰始终不忘其赖以生存的土壤。”然而，社会在这有情人的自发追求之上，规定了种种清规戒律。

哪些是允许的？这些清规戒律都有一些什么样的内容？我们将在书中读到。但首先我们必须回溯到原古时期，寻找婚姻的进化起源。

一、婚偶的选择

历史的回顾

如果从进化的角度来认识盛行于当今西方社会的“白色婚姻”，人们不免觉得费解：这种虽说矫饰虚华，却又文明高雅的人类举动，在根子上竟和飞禽走兽的行为密切相联，竟是由酷似猿的祖先遗传下来的一种本能的冲动。我们的原始本能在形成社会制度的过程中始终起着主要作用，而婚姻又是最简单的社会制度之一。

一个男人和一个女人、或和多个女人睡在一起，居住在一起，共同生儿育女；男人保护并养活家庭，女人协助男人并照看子女，这是自从古远的时代就形成的风俗。因此说，自然本能滋生出生活习性，经过约定俗成的过程，最终导致婚姻这一社会制度的确立。

在专门探讨人类婚姻之前，我们不妨先简单地观察一下某些较低级动物的性行为模式，以便象韦斯特马克指出的那样，去认识“自然史意义上的婚姻并不是人类的专属。生物学和心理学的术语里不能包含的人与其他动物间的区别，在社会学的术语里同样也不能包含。”

从这一观点看，有机体的本性乃是一条连续不断的链，其中最新、最完美的一环就是人。我们的躯体是整个动物王国中的一部分。而驱使一个男人和一个女人交流性爱的性本能，不仅是最具动物共性的本能（此处没有贬义），而且是遗传下来的所有人类本能中最强盛的本能，只有饥饿本能可以在强度上与性本能相提并论。这也无可非议，饥饿本能从来就与自我保存息息相关。

于是，有人评论说：“动物将性生活的形式和习惯发展到相对高级的进化阶段。而万物之灵的人类，由于在性爱中生来独具其他动物所不具备的多种属性，实际上就没有给这个阶段增添什么新的内容。”

与某些人的信念相反的是，动物的性生活并不那么野蛮，倒是较有条理和节制的，而且不象人类那样在压抑之下触发暴力（例如强奸），这是因为，一只雄性动物要违背雌性动物的意愿而企图占有它，在生理学上讲是行不通的。正是由于这个缘故，动物王国里每一次性爱过程，都以一场举止谨慎、耗费时光的恋爱游戏开始；这场游戏中夹杂着煞费苦心的献媚和千姿百态的调情，有不少是极尽优美的表演。与人类的情形一样，动物中雄性征服雌性时，也会招惹其他雄性的忌妒和冒犯。由此我们相信，人类纯肉体的性生活与其他动物并没有什么不同的地方。

人类婚姻，是男性与女性之间多少带有持久性的联结。其全过程要超过单纯的两性交媾行为，一直等到生下子女为止。对人类婚姻的最简易、最科学的定义应该下得广些，

因为它所表达的概念不仅包含当时发生两性关系，而且还包含以后两性共同生活的意思。正如中世纪的法国俗语所说：“结婚就是同吃、同喝、同床，如此而已。”

依照上面的定义看待世间的动物，婚姻的最初迹象早在成双成对生活的蠕龟、乌龟和鳄鱼当中就可找得到。这三种动物中的雄性帮助雌性在热沙滩上挖巢，以备她们将来孵卵。这类两栖动物各立门户的习惯，后来自然过渡到无数飞禽的生活习性。众所周知，飞禽又把亲本责任和慈爱推进到更高级的阶段，例如雄鹄，它要协助雌鹄筑巢、孵卵、喂雏。

在动物王国里的大多数高级脊椎动物中，雄性和雌性只有在交配期间才相处在一起，过后又各奔东西。因此两性之间的关系变幻无常。而在另一方面，本性促使某些哺乳动物和类人猿在两性关系上采取单配形式。黑猩猩和大猩猩为自己的家族造窝，并一丝不苟地守护它们。雄性大猩猩靠在大树底下彻夜不眠，以保护头顶上窝里安睡的“老婆”和幼子不受豹子侵袭。但至于说哪一种动物才称得上是过家庭生活的楷模，切撒博士引录一位知名自然学家的见解，进而回答道：只有在熊中间“才能发现唯一的、真正的婚姻”。

由此不难看出，婚姻与家庭之间存在着非常紧密的联系。为了生存，为了后代，雄性和雌性必须坚持一起生活。婚姻扎根于家庭。在很多种族中，真正的婚姻生活是在生下孩子之后才开始的。而未婚生子又往往迫使男女双方正